



STATUTÁRNÍ MĚSTO KARVINÁ
Magistrát města Karviné

Materiál pro 12. řádné zasedání Zastupitelstva města Karviné, konané dne 27.04.2020

Partnerská dohoda projektu Adaptační strategie na změnu klimatu statutárního města Karviné

Návrh usnesení

Zastupitelstvo města Karviné

rozhodlo

uzavřít Partnerskou dohodu pro dárcovské partnerské projekty na projektu realizovaného z programu „Životní prostředí, ekosystémy a změna klimatu“, výzvy „Oslo“, číslo výzvy: SGS-3, financované z Norských fondů 2014 - 2021, mezi statutárním městem Karviná a městem Jastrzębie-Zdrój za účelem realizace projektu Adaptační strategie na změnu klimatu statutárního města Karviné, ve znění uvedeném v příloze č. 1 k tomuto usnesení.

Úkol: ANO

Zodpovědný: vedoucí OŠR

Termín: 30.06.2020

Důvodová zpráva:

ZM-12-OŠR-Partnerská dohoda projektu Adaptační strategie na změnu klimatu statutárního města Karviné-DZ.pdf

Přílohy k usnesení:

ZM-12-OŠR-Partnerská dohoda projektu Adaptační strategie na změnu klimatu statutárního města Karviné-1U.pdf

příloha č. 1 k usnesení

Vyřizuje: Odbor školství a rozvoje, oddělení strategií a plánování
Ing. Miroslav Kostroun

Schválil: Ing. Martina Šrámková MPA (Vedoucí odboru) v. r.

Předkládá RM: Ing. Lukáš Raszyk (Náměstek primátora) v. r.

Důvodová zpráva

Partnerská dohoda projektu *Adaptační strategie na změnu klimatu statutárního města Karviné*

Zastupitelstvo města rozhoduje dle § 84 odst. 2 písm. r) zákona č. 128/2000 Sb., o obcích, ve znění pozdějších předpisů.

Odbor školství a rozvoje Magistrátu města Karviné podal dne 13.03.2020 žádost o dotaci projektu *Adaptační strategie na změnu klimatu statutárního města Karviné* (dále jen *Projekt*) do programu „Životní prostředí, ekosystémy a změna klimatu“, výzvy „Oslo“, číslo výzvy: SGS-3, financované z Norských fondů 2014-2021. Záměr realizovat *Projekt* byl projednán dne 24.02.2020 na jednání 6. PUF a záměr podat žádost o dotaci a předfinancování projektu bylo schváleno dne 11.03.2020 na 32. schůzi Rady města Karviné (usnesení č. 1239).

Náplní *Projektu* je zpracování analýzy rizik a adaptační strategie města na změnu klimatu a její začlenění mezi strategické dokumenty města. V současné době jsou zpracovávány a budou dokončeny v r. 2021, tyto významné dlouhodobé strategické dokumenty - Strategický plán ekonomického rozvoje, Koncepce zeleně a Plán udržitelné městské mobility. Do realizace projektu je zapojeno také město Jastrzębie-Zdrój jako partner bez finanční spoluúčasti a to tak, že v rámci projektu bude probíhat zejména přenos dobré praxe.

Předpokládané náklady *Projektu*:

Náklady <i>Projektu</i>	Kč
Celkové odhadované uznatelné náklady	1.380.000,- Kč
Z toho:	
Zpracování adaptační strategie	1.200.000,- Kč
Povinná publicita	120.000,- Kč
Administrativní a koordinační činnosti (administrace veřejné zakázky)	60.000,- Kč
Výše spolufinancování uznatelných nákladů z rozpočtu města (10 % z uznatelných nákladů)	138.000,- Kč
Požadovaná výše dotace (90 % z uznatelných nákladů)	1.242.000,- Kč (1.055.700,- Kč Grant z FM Norska + 186.300,- Kč dotace SFŽP)

Realizace *Projektu* bude probíhat v letech 2020-2021.

Vzhledem k tomu, že do projektu je jako partner bez finanční spoluúčasti zapojeno město Jastrzębie-Zdrój, je zapotřebí ještě schválit v orgánech města Partnerskou dohodu.

Na základě výše uvedených skutečností **Rada města Karviné doporučuje** uzavřít Partnerskou dohodu.

Příloha č. 1 k usnesení: Partnerská dohoda pro dárcovské partnerské projekty

Partnerská dohoda pro dárcovské partnerské projekty

mezi

statutární město Karviná

Fryštátská 72/1, 733 24 Karviná, Česká republika,

IČO: 00297534, DIČ: CZ00297534

Zastoupeno: Ing. Jan Wolf, primátor statutárního města Karviné
dále jen „předkladatel projektu“

a

město Jastrzębie-Zdrój

Al. Józefa Piłsudskiego 60, 44-335 Jastrzębie-Zdrój, Slezské vojvodství, Polsko,

IČO: 276255358, DIČ: PL6332216615

Zastoupeno: mgr Anna Hetman, primátorka města Jastrzębie-Zdrój
dále jen „projektový partner“

dále jen samostatně jako „strana“ a společně jako „strany“

**pro realizaci projektu Adaptační strategie na změnu klimatu
statutárního města Karviné
financovaného v rámci Programu finančního mechanismu [EHP /
Norsko]
Výzvy „Oslo“, číslo výzvy: SGS-3, v rámci programu „Životní prostředí,
ekosystémy a změna klimatu“**

PREAMBULE:

V rámci programu Životní prostředí, ekosystémy a změna klimatu (dále jen „program“) byly na základě odborných konzultací vybrány čtyři oblasti podpory, v rámci kterých budou realizovány projekty s podporou z Norských fondů 2014-2021. Jedním z nejaktuálnějších společenských témat je změna klimatu a její negativní dopady na všechny oblasti našeho života – od kvality života v obcích, až po hospodářské ztráty. Z tohoto důvodu se i Program zaměřuje v rámci své 4. prioritní oblasti právě na projevy změny klimatu na lokální úrovni a podporuje tvorbu strategických dokumentů a následnou realizaci vybraných adaptačních a mitigačních opatření v praxi, na lokální a regionální úrovni. Cílem a náplní předkládaného projektu „Adaptační strategie na změnu klimatu statutárního města Karviné“ je zpracování analýzy rizik a adaptační strategie města na změnu klimatu a její začlenění mezi strategické dokumenty města (dále jen „projekt“).

Strany se dohodly následovně:

Článek 1 – Rozsah a cíle

1. Tato partnerská dohoda (dále jen „dohoda“) definuje práva a povinnosti smluvních stran a stanoví podmínky jejich spolupráce při realizaci projektu.
2. Strany jednájí v souladu s právním rámcem finančního mechanismu Norska 2014–2021, konkrétně s Nařízením o implementaci Finančního mechanismu Norska 2014–2021 (dále jen „nařízení“). Strany výslovně prohlašují, že mají přístup k obsahu nařízení a byly s ním seznámeny.
3. Projektový partner zajistí předkladateli projektu zejména přenos dobré praxe vycházející z realizovaného projektu „OWN (Ośrodek Wypoczynku Niedzielnego) Jastrzębie-Zdrój“. Informace o projektu budou poskytnuty zpracovateli projektu a předány v termínu do 30.09.2020. Zpracovatelem projektu se rozumí subjekt zpracovávající projekt.

Článek 2 – Okamžik uzavření a doba trvání

1. Tato dohoda je uzavřena dnem připojení posledního podpisu smluvními stranami. Tato dohoda se uzavírá na dobu určitou, a to do doby splnění veškerých závazků projektového partnera z této dohody.

Článek 3 - Hlavní role a odpovědnosti stran

1. Strany přijmou veškerá příslušná a nezbytná opatření k zajištění plnění povinností a cílů vyplývajících z této dohody.
2. Strany plní své závazky účinně, transparentně a pečlivě. Budou se vzájemně informovat o všech skutečnostech důležitých pro celkovou spolupráci a výkon činností, které mají být provedeny. Ve všech věcech budou vždy jednat v dobré víře a v zájmu programu a projektu.

3. Strany poskytnou dostatečný a kvalifikovaný personál, který bude vykonávat svou práci na nejvyšší profesionální úrovni. Při plnění úkolů dle této dohody se personál a subjekty zapojené kteroukoli stranou budou řídit zákony příslušných zemí.

4. Kdykoli budou při plnění svých úkolů vyplývajících z této dohody zaměstnanci smluvních stran v prostorách druhé strany nebo na jakémkoli jiném místě v zemi druhé strany na žádost této strany, zajistí tato strana, aby dotyčné prostory a místa byly v souladu se všemi příslušnými státními zákony a normami v oblasti ochrany zdraví, bezpečnosti a životního prostředí. Strany přijmou veškerá nezbytná opatření, aby zabránily zranění osob nebo poškození majetku druhé strany v souvislosti s realizací projektu.

5. Kontaktní osoba předkladatele projektu v záležitostech týkajících se dohody: [redacted]
[redacted] e-mail: [redacted] tel.: [redacted]

Kontaktní osoba projektového partnera v záležitostech týkajících se dohody: [redacted]
[redacted] e-mail: [redacted] tel.: [redacted]

Článek 4 - Povinnosti předkladatele projektu

1. Předkladatel projektu odpovídá za celkovou koordinaci, řízení a realizaci projektu v souladu s regulačním a smluvním rámcem uvedeným v tomto dokumentu. Nese vůči zprostředkovateli programu výhradní odpovědnost za úspěšnou realizaci projektu.

2. Předkladatel projektu se *mimo jiné* zavazuje:

- (a) zajistit řádné a včasné provádění činnosti projektu;
- (b) neprodleně informovat projektového partnera o všech okolnostech, které mohou mít negativní dopad na řádné a včasné provedení kterékoli činnosti projektu, a o jakékoli události, která by mohla vést k dočasnému nebo konečnému ukončení nebo jakémukoli jinému nedodržení projektu;
- (c) zpřístupnit projektovému partnerovi veškeré dostupné dokumenty, data a informace, které má k dispozici a které mohou být pro projektového partnera nezbytné nebo užitečné pro splnění svých povinností;
- (d) poskytnout partnerovi projektu kopii podepsané smlouvy o projektu, včetně všech jejích následných změn k datu nabytí jejich účinnosti;
- (e) konzultovat s projektovým partnerem jakoukoli žádost o změnu smlouvy o projektu, která může ovlivnit nebo být předmětem zájmu v souvislosti s rolí, právy a povinnostmi partnera projektu před jejím předložením zprostředkovateli programu;
- (f) připravit a včas předložit zprostředkovateli programu nezbytné dokumenty v souvislosti s žádostmi o úhradu, v souladu s dohodou o programu včetně příloh a smlouvou o projektu;

- (g) okamžitě poskytnout projektovému partnerovi součinnost, která je nezbytná pro plnění jeho úkolů.

Článek 5 – Povinnosti projektového partnera

1. Projektový partner je odpovědný za provádění činností a úkolů, které mu byly přiděleny v souladu s touto dohodou, tj. zajistí předkladateli projektu zejména přenos dobré praxe vycházející z realizovaného projektu „OWN (Ośrodek Wypoczynku Niedzielnego) Jastrzębie-Zdrój“. Informace o tomto projektu budou poskytnuty zpracovateli projektu a předány v termínu do 30.09.2020.

2. Kromě výše uvedených povinností partner projektu:

- (a) bude neprodleně informovat předkladatele projektu o relevantních okolnostech, které mohou mít dopad na řádnost, včasnost a úplnost plnění úkolů;
- (b) poskytne předkladateli projektu veškeré informace potřebné k přípravě veškerých zpráv, které předkladatel projektu předkládá zprostředkovateli programu ve lhůtách a podle formulářů pro podávání zpráv stanovených předkladatelem v rozsahu úkolů uvedených v čl. 5 bod 1;
- (c) bude neprodleně informovat předkladatele projektu o všech případech podezření nebo skutečného podvodu, korupce nebo jiných nezákonných činností, kterých si všimne, na jakékoli úrovni nebo v jakékoli fázi realizace Projektu;
- (d) uchová veškerou podkladovou dokumentaci týkající se projektu, ve formě originálů nebo ve verzích ověřených jako shodné s originály na běžně používaných nosičích dat, po dobu nejméně 10 let od roku následujícího po roce schválení Závěrečné monitorovací zprávy, nejméně pak do 31. prosince 2030;
- (e) poskytne veškeré dokumenty nebo informace nezbytné k provedení hodnocení všem subjektům provádějícím hodnocení programu v polovině období nebo ex-post nebo subjektům provádějícím monitoring, audity a ověřování na místě jménem Finančního mechanismu [EHP / Norsko] v rozsahu úkolů uvedených v čl. 5 bod 1;
- (f) se bude účinně podílet na prosazování cílů, činností a výsledků Finančního mechanismu, jakož i příspěvku dárců ke snižování hospodářských a sociálních rozdílů v Evropském hospodářském prostoru.

Článek 6 – Rozpočet projektu a způsobilost výdajů

1. Veškeré uznatelné výdaje projektu jsou pouze na straně předkladatele projektu. V rámci plánovaných aktivit projektu se nepočítá, že na straně projektového partnera vzniknou výdaje.

Článek 7 – Zadávání veřejných zakázek

1. Strany budou dodržovat vnitrostátní právní předpisy a právní předpisy EU o zadávání veřejných zakázek na všech úrovních realizace projektu.

2. Platným zákonem o zadávání veřejných zakázek je zákon země, ve které se veřejné zakázky provádějí.

Článek 8 - Sřtet zájmů

1. Strany přijmou veškerá nezbytná opatření, aby zabránily jakékoli situaci, která by mohla ohrozit nestranné a objektivní plnění dohody. Sřtet zájmů by mohl vzniknout zejména v důsledku hospodářských zájmů, politické nebo státní příslušnosti, rodinných nebo emocionálních vazeb nebo jakýchkoli jiných významných souvislostí nebo sdílených zájmů. Jakýkoliv sřtet zájmů, který vznikne během plnění dohody, musí být neprodleně písemně oznámen druhé straně. V případě výskytu sřtetu zájmu přijme dotyčná strana okamžitě všechna nezbytná opatření k jeho vyřešení.

2. Každá strana si vyhrazuje právo ověřit, zda jsou taková opatření přiměřená, přičemž může požadovat, aby byla v případě potřeby přijata dodatečná opatření ve stanovené lhůtě. Strany zajistí, aby se jejich zaměstnanci a představitelé nedostali do situace, která by mohla vést ke sřtetu zájmů. Každá strana okamžitě nahradí zaměstnance vystavené takové situaci.

Článek 9 – Nesrovnalosti

1. Nesrovnalosti jsou stanoveny v souladu s článkem 12.2 nařizení.

2. V případě, že jedna strana zjistí nesrovnalost, bude o tom neprodleně písemně informovat druhou stranu.

3. V případě, že příslušné orgány uvedené v kapitole 12 nařizení přijmou opatření k nápravě takovéto nesrovnalosti, včetně opatření na zpětné získání finančních prostředků, je za splnění těchto opatření a vrácení prostředků do programu odpovědná výhradně dotčená strana. V těchto případech partner projektu vrátí zpětně získané prostředky prostřednictvím předkladatele projektu.

Článek 10 – Ukončení dohody

1. Každá ze stran může od smlouvy odstoupit v případě, že druhá strana poruší jakoukoli povinnost z této dohody v době do 14 dnů od události.

2. V případě ukončení smlouvy o projektu z jakéhokoli důvodu, může předkladatel projektu od této dohody odstoupit v době do 14 dnů od události.

3. Právní jednání směřující k zániku dohody musí mít písemnou formu.

Článek 11 – Postoupení práv

1. Žádná smluvní strana nemá právo postoupit svá práva a povinnosti vyplývající z této dohody bez předchozího souhlasu druhé smluvní strany.

Článek 12 – Změny dohody

1. Veškeré změny této dohody budou prováděny formou písemných vzestupně číslovaných dodatků

Článek 13 – Oddělitelnost ustanovení

1. Shledá-li soud, tribunál nebo jiný orgán příslušné jurisdikce kterékoliv ustanovení této dohody (nebo jeho část) neplatným, nezákonným nebo nevykonatelným, přestane být toto ustanovení nebo jeho část, v požadovaném rozsahu, součástí této dohody, aniž by byla dotčena platnost a vykonatelnost ostatních ustanovení dohody.

2. Bude-li ustanovení této dohody (nebo jeho část) shledáno nezákonným, neplatným nebo nevykonatelným, strany se v dobré víře dohodnou o změně ustanovení tak, aby pozměněné znění bylo zákonné, platné a vykonatelné a v nejvyšší možné míře zachovalo původní záměr stran.

Článek 14 – Oznámení a jazyk

1. Veškerá oznámení a komunikace mezi stranami budou mít písemnou nebo elektronickou podobu a budou zasílány kontaktním osobám uvedeným v bodu 3.5.

2. Tato dohoda je vyhotovena ve dvou jazykových verzích, polské a české. V případě, že se dostane do rozporu česká a polská verze této dohody, má přednost verze česká.

Článek 15 – Rozhodné právo a řešení sporů

1. Tato dohoda se řídí českým právem. Případné spory z této dohody budou projednávány před místně a věcně příslušným soudem České republiky.

2. Jakýkoli spor týkající se uzavření, platnosti, výkladu nebo plnění této dohody bude přednostně řešen smírnou cestou formou konzultací mezi stranami.

Tato dohoda byla vyhotovena ve dvou stejnopisech, po jednom pro každou stranu.

Za předkladatele projektu

Za projektového partnera

Podepsáno v Karviné dne

Podepsáno v Jastrzębie-Zdroju dne.....

Ing. Jan Wolf
primátor statutárního města Karviné

mgr. Anna Hetman
primátorka města Jastrzębie-Zdrój